

**INTERNATIONAL TRADE CENTER** 國際貿易中心

**WERE BUILD BRIDGES TO INTERNATIONAL BUSINESS**

國際化高質 從這裡出發

**INTERNATIONAL TRADE CENTER-HOUSTON**

Southern News Group 11110 Bellaire Blvd., Suite 200, Houston, Texas 77072  
Corporate Office-Houston, Texas USA Tel: (832) 448-0190 Fax: (281) 498-2728

全美最大華裔獨立多媒體集團·報業·電視·黃頁·移動傳媒  
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newsprint

**美南日報**

分類廣告 C1

SOUTHERN NEWS GROUP  
美南新聞報業電視傳媒集團總社

**YELLOW SHEET**

美南新聞日報(總社)·華府新聞日報·達拉斯日報  
Tel: 281-498-4310 Fax: 832-399-1355 E-mail: cla@scdaily.com wechat: AD7133021553

E-Newspaper: www.scdaily.com  
1月23日 星期一

**分類廣告價目表 CLASSIFIED AD. RATE**

| 週數 Week      | 一週    | 二週    | 三週    | 一月    |
|--------------|-------|-------|-------|-------|
| 格數 Size      | 1 wk  | 2 wks | 3 wks | 1 mon |
| 1 格 (1unit)  | \$45  | \$80  | \$105 | \$125 |
| 2 格 (2units) | \$90  | \$160 | \$210 | \$250 |
| 3 格 (3units) | \$135 | \$240 | \$315 | \$375 |
| 4 格 (4units) | \$180 | \$320 | \$420 | \$500 |

EFFECTIVE: 從2009年11月1日起實施

**Place Your AD 一通電話, 萬事OK**

By phone, Fax, Email or in person: 電話·傳真·電郵·上網或登門刊登

Call(電話服務專線): 281-498-4310  
Fax(傳真): 832-399-1355  
Email(電郵): cla@scdaily.com  
Wechat(微信): AD7133021553  
Click(上網): www.scdaily.com  
Stop by(登門): 11122 Bellaire Blvd Houston TX 77072

**Business Hours:**  
Monday-Friday: 8:00am-4:00pm  
上班時間: 週一至週五: 上午八時至下午四時

**分類廣告 公告欄 (訂稿規則)**

- 分類廣告請預付廣告費, 如中途停刊者, 恕不退還費用。
- 刊登一個月以下者, 廣告均不得改稿, 若需改稿每次酌收費用 5 元
- 本報接受 VISA 及 MASTER 信用卡付費, 如電話(Tel)/ 微信 Wechat / 傳真(Fax), 訂稿委刊- 請告知信用卡號碼/姓名/有效期限/CVV 號/郵編/地址號。其訂稿如有錯誤由客戶自行負責, 恕不補登。
- 截稿時間: 星期一至星期五 2:30pm 平時/周六日請微信: AD7133021553 截稿或之前訂稿, 立即上網, 其稿將在第二天登。



**Restaurant Hiring 餐館服務**



**Restaurant Hiring 餐館服務**



**Restaurant Hiring 餐館服務**



**Chow Wok 唐街燒臘請人**

中式快餐店  
位於 Dairy Ashford / Westheimer  
誠請外送員  
半工/全工均可。  
請電: 周先生  
832-289-2503 415-812-5851

**\*米其林星級港式早茶點心**  
連鎖餐廳-Tim Ho Wan (添好運)  
Katy 亞洲城 誠徵:  
● 大堂經理 ● 後廚點心師傅  
公司提供醫療保險, 福利, 休假, 獎金。  
需報全稅。如有興趣, 請寄簡歷到:  
david@timhowanusa.com  
2pm-6pm 電: David 828-222-6588

**『高薪厚職』餐館誠請**  
炒鍋, 打雜, 執碼(幫廚)  
各多名, 包吃住  
有意請電: 512-483-1284

**鳳城海鮮酒家, 誠聘**

- 有經驗男女企枱
- 櫃面帶位收銀員
- 點心助理
- 廚房炒鍋

有身份, 諳英語, 越語更佳。  
意者請到鳳城面洽或致電:  
713-779-2288  
7320 SW Freeway, Houston, TX 77074

**周六周日**  
廣告: 請微信連絡  
AD7133021553

**美式餐館請人**  
近 Montrose 地區  
誠徵所有工作職位  
全工和半工均可  
薪水佳, 小費好  
意者請短訊或電:  
713-669-0810

**堂吃中餐館, 新優**  
往 I-45 南,  
離百利大道中國城  
20分鐘車程  
誠請熟手企枱  
收入高, 略懂英文  
意者請電或短訊:  
832-768-1866

**Spring 中餐館**  
誠招 ● 企枱  
會英語, 有經驗  
● 炒鍋 ● 煎鍋  
可包住, 薪資面談  
意者請電:  
832-878-0974

**Lucky Palace 糖城川菜館, 請**

Korean Restaurant  
誠聘長工企枱: 小費好  
一周6天, 新優面洽  
8508 Bellaire Blvd,  
Houston, TX 77036  
意者請電或短訊:  
281-889-0533

● 有經驗川菜師傅, \$6500.  
● 半工或全工企枱  
意者請電: Andy  
832-380-9063  
4526 Hwy 6,  
Sugar Land, TX 77478

**45 北中餐館**  
誠聘  
炒鍋、油爐、企枱  
洗碗打雜  
意者請電:  
832-788-1283

**Katy 美式中餐館**  
新優! 誠招  
炒鍋、油鍋、企枱  
、Cashier  
意者請電: 陳生  
832-756-4898  
832-756-6516

**Katy 中餐館**  
誠招全工炒鍋,  
需要報稅,  
薪優面議。  
281-665-9299

**餐館請外送員**  
城區外賣中餐館  
誠請  
半工外送員  
意者請打電話:  
713-529-4887

**\*東北菜館誠請**  
中國城百佳超市旁  
誠請  
炒鍋, 企枱, 抓碼  
北方麵點師傅  
意者請電:  
415-812-5851

**新皇宮海鮮酒樓**  
誠聘炒鍋, 抓碼, 油爐  
企枱, 傳菜, 收銀, 帶位  
意者請電:  
281-240-8383  
New Palace  
Dim Sum & Seafood  
12755 Southwest Fwy  
Stafford, TX 77477

**中國城悅來餐館**  
誠請  
● 有經驗經理  
懂越南話優先  
● 企枱  
有意者請電:  
281-683-6368

**Lam Bo Buffet**  
誠請 熟手炒鍋,  
廚房幫廚, 傳菜  
企枱, 帶位, 懂英文收銀  
有意者請電或親臨:  
6159 Westheimer  
Houston, TX 77057  
713-783-6838

**\*大學城中餐館**  
請川菜東北菜師傅  
要求有工卡, 可報稅  
每周休息一天,  
提供單宿宿舍。  
工作地點: 大學城  
聯系方式: 丁  
660-668-5555

**新新餐廳誠請**  
炒鍋, 企枱, 傳菜  
請中午 12 點後電:  
713-492-4897  
或晚上 6 點後親臨  
找: Kevin  
6816 Ranchester  
(Bellaire/Ranchester)

**餐館請人**  
糖城中餐館,  
誠請  
● 炒鍋一名  
● 外送員一名  
聯系電話:  
832-277-2317

**\*急聘**  
● 大廚(炒鍋)一名  
● 廚房幫手一名  
高薪, 工時短。  
意者請電:  
832-888-8005

**壽司餐館請人**



Restaurant Hiring  
832-520-6015

**壽司餐館請人**



Restaurant Hiring  
346-203-2015

**中日餐館請人**  
位糖城 Missouri City  
誠請周末前台  
英文流利, 可報稅。  
意者請電  
832-539-6982


**日本餐廳誠請**  
● 壽司師傅  
● 男女企枱  
意者請電:  
832-768-0299  
713-838-9812

**Japanese Rest.**  
Hwy6/Sugar Land,  
誠請 Waitress 企枱,  
需有經驗, 能報稅。  
全工/半工均可  
小費高, 有意者請電:  
281-325-0628  
832-868-8813


**Sushi King**  
Houston  
Now Hiring All Positions  
\*Wait Staff  
\*Hostess  
\*Sushi Chef  
\*Kitchen Chef & Staff  
Please call Paul at  
1-626-927-6121

**日本餐館誠請**  
壽司師傅或企枱  
全工/半工均可  
需工卡。  
請親臨或電:  
713-781-6300  
6345 Westheimer

**Restaurant for sale**



**Restaurant for sale**



**Restaurant For Sale 餐館出售**



**生意出售**  
位德州, 聖安東尼奧  
越南超市, 9000 呎  
生意穩定, 有潛力。  
業主有他業, 欲出售。  
接手即可營業。  
價錢面談。請電: 陳太  
281-300-0392

**城區高級地段壽司餐館出售**  
Sushi Rest. For Sale 2200 呎 已經營 1 年半,  
位城區高級地段, 漂亮 24 層公寓第一樓層  
交通繁忙區, 客源穩定, 生意好, 小費高  
室內有 50 個座位, 室外有 10 個座位。  
很好的租金價格。設備齊全, 可立即營業。  
售價: \$325,000, 歡迎看店議價。  
意者請(英文)電或短訊: 832-298-8119  
Kanau Sushi- www.kanausushi.com

**小型快餐店出售**  
近 Nasa  
離中國城半小時  
地點極佳, 生意好  
適合家庭經營  
有意者請電:  
972-989-8396

**好區店舖轉讓**  
Katy 77494, 黃金地段  
純日餐出售。  
Wal-Mart 對面,  
十字路口, 高速發展  
好區, 有意者請電:  
979-241-2613

**奧斯汀中餐館售**  
位 Austin 北  
客源穩, 生意好  
有興趣者請電:  
512-966-1165

**餐館轉讓**  
糖城中餐館, 地點好,  
生意八萬五, 賣 26 萬  
2400 呎, 房租 5400。  
包水。老板有事回國。  
意者請電: Kevin  
979-559-9999

**Katy 商業區盈利好餐館轉讓**  
25 萬美元, 室內 4100 呎, 占地 6 萬呎。  
地理位置好, 靠近 10 號公路, 店內設備齊全  
適各類餐飲業。當前主營手抓海鮮。  
接手後可無縫連接開始經營。  
有意者請電: 王博士地產經紀:  
814-321-3587  
掃碼觀看餐館視頻 → → →

**Woodlands 賺錢中餐館轉讓**  
富人區, 1500 呎  
設備齊全, 客源穩。  
適合家庭經營。  
外賣生意好。請電:  
713-628-1938

**超市壽司吧售!**  
19300 W. Lake Houston  
Humble TX 77346  
好價錢, 好收入  
(英文) English only  
Text/Call: Ms. Young  
832-527-2271

**賺錢好餐館出售**  
生意 4 萬 5 美元連貨  
外賣生意極佳  
餐館在聖安東尼奧,  
競爭極小。  
意者請電:  
210-396-0650

**家庭式餐館, 炸魚蝦店, 牙醫診所售**

- 家庭式餐館 (8 號/Clay Rd) : 接手即可營業 1400 呎, 租金 \$2800, 售 \$65000
- 位 Spring Branch 牙醫診所: 4000 呎 (含所有設備), 要價 35 萬, 連地產售 145 萬
- 賺錢炸魚炸蝦店出售 (位東北區) 1800 呎, 設備全, 生意好, 可提供配方及培訓已經營 40 年, 售價 25 萬, 地產售 85 萬, 請電: 832-617-4618 休斯頓蔡先生

**Restaurant location for sale**  
2460 sq/ft built brand new in 2019.  
10x10 ft walk-in freezer and cooler.  
All equipment are including. Asking price \$375k  
Call : 832-279-8011 English only

**9600 Bellaire Blvd #102, Houston, TX 77036**  
好餐館出售: 2460 呎, 2019 年建, 含所有設備,  
有可步入式的大冰箱及冷凍櫃, 要價 37 萬 5 千

**中國城黃金廣場僅有小店面租售**  
緊臨 H-Mart 及香港海味城, 地點極佳,  
人流多, 大停車場, 交通方便,  
9968 Bellaire #250B Houston, TX 77036  
988 呎, 已裝修 廁所, 空調, 磁磚地。  
沒有使用限制, 可做及經營任何行業  
歡迎看店舖。請電: 林太 713-385-1188  
www.LilyHLingCo.com (中文)

**Celltechgen**  
TECHNOLOGY

Celltechgen Laboratory  
A Certified High Complexity CLIA Lab  
**COVID-19 Test for travel**  
(赴華旅行新冠檢測服務)  
Address: 14780 Memorial Dr, Suite 103  
Houston, TX 77079  
Phone: 877-994-4100 (Toll-free)  
To make an appointment:  
https://celltechgen.com/services/  
We work around the clock for your trip  
(協助綠碼申請)  
RT-PCR 核酸檢測參考價格: 80 美元/人/次



房屋租售 Sale/Rent

雅房出租 近香港超市, 拾包入住, 每月租金450, 不抽煙, 不養寵物, 單身, 聯系電話: 832-948-4668

\*公寓出售 地點佳, 位於 5714 FM 1765 Texas City, TX 77591 8單位, 一房一廳, 售48萬, 投資最佳機會 有意者請電: 409-948-0656

屋主自售 Fort Bend 學區 Missouri City 二層樓 cul-de-sac 大扇形 後院 2147呎 +360呎 sunroom 請洽: 陳女士 281-261-8001

房間分租 / 徵合作伙伴 ●歡迎看房 Memoria區, 限單身女性 ●徵合作伙伴: 月薪獎金\$2000, 保險W2眼睛, 牙齒有保險. 銷售小型電器產品. 有興趣請聯絡: 832-888-2299

休士頓民宿出租 Houston Hostel 4 Rent 中國城百利大道上, 經商、訪友、辦事 惠康超市前, 免開車, 免簽長約、月租式, 傢具、水電、上網全, 拾包入住. ●大套房(500呎) \$750/月, 獨立進出, 押金\$200 ●套房\$500起(附浴室)押金\$150 ●單房\$475 ●買房賣房可介紹優質產品及仲介 手機 / 簡訊: 832-640-3888 Ruby

店面生意出售 Business Opportunity

超市生意出售 位於德州, 聖安東尼奧 越南超市, 9000呎 生意穩定, 有潛力. 業主有他業, 欲出售. 接手即可營業. 價錢面議. 請電: 陳太 281-300-0392

Fiesta 內禮品店 業主退休急售 生意好, 客源穩定. 有意者請電: Andy 713-560-7188

服裝禮品店轉讓 店主將退休, 白茶價出售 (一萬+存貨) 位於香港城, 地點好. 有意者信息聯系: 832-766-1668

中國城黃金廣場僅有小店面租賃 緊臨 H-Mart 及香港海味城, 地點極佳, 人流多, 大停車場, 交通方便, 9968 Bellaire #250B Houston, TX 77036 988呎, 已裝修 廁所, 空調, 磁磚地. 沒有使用限制, 可做及經營任何行業 歡迎看店舖. 請電: 林太 713-385-1188 www.LilyHLingCo.com (中文)

家庭式餐館, 炸魚蝦店, 牙醫診所 ●家庭式餐館 (8號/Clay Rd): 接手即可營業 1400呎, 租金\$2800, 售\$65000 ●位 Spring Branch 牙醫診所: 4000呎 (含所有設備), 要價35萬, 連地產售145萬 ●賺錢炸魚炸蝦店出售 (位東北區) 1800呎, 設備全, 生意好, 可提供配方及培訓 已經營40年. 售價25萬. 地產售85萬. 請電: 832-617-4618 休士頓蔡先生

專業地產經紀 Realtor / Agent

買房賣房 資深房地產經紀人 買房賣房 送回一半佣金 微信: tata7828 713-972-2215 Anita 蘇

專業地產經紀 Realtor / Agent

專業地產經紀 Realtor / Agent

買新屋, 本經紀人只留\$1000佣金 新屋建商地產佣金-\$1000 = 買家回扣 休士頓, 達拉斯, 奧斯汀, 聖安東尼奧 林祿壽 Johnathan Ling 地產經紀, 地產檢查師(22277), 土木工程師 請電: 713-319-6456 713-385-1188 www.LilyHLingCo.com (中文) www.ModernLifeRealty.com (English) 15年地產經紀人, 信用第一

Celltechgen TECHNOLOGY Celltechgen Laboratory A Certified High Complexity CLIA Lab COVID-19 Test for travel (赴華旅行新冠檢測服務) Address: 14780 Memorial Dr, Suite 103 Houston, TX 77079 Phone: 877-994-4100 (Toll-free) To make an appointment: https://celltechgen.com/services/ We work around the clock for your trip (協助綠碼申請) RT-PCR 核酸檢測參考價格: 80美元/人/次

200 看顧服務 Health Care Service

誠徵住家看顧 30-60歲 看顧一位男長者及做少許家務, 有責任心, 在 Woodland 薪水優. 有意者請電: 832-867-8881

200 看顧服務 Health Care Service

聘通勤兼職護理 照顧男性半身不遂 老人上/下床, 個人衛生, 簡單家務. 近糖城家樂超市, 可步行15分鐘, 不用開車 有意者請留言: 832-287-8686

誠聘愛心護理人員 有照顧老人洗澡或病 患者護理經驗, 要求有愛心、有耐性、 態度和藹、 照顧日常起居生活. 有意者請聯系: Sunny 713-298-0430

聘愛心護理人員 照顧男性老人, 包括 起床, 個人衛生, 步行, 沖涼, 有護理經驗為佳, 一星期工作6天 早上9點至下午6點 薪酬面議, 請電: 何太 281-948-2662

誠招住家阿姨 家住8號/10號附近 Memorial區, 做飯和家務為主, 六十歲以下, 一周5天, 會開車和簡單英文優先 月薪優厚 聯系電話: 281-844-0413

誠徵鐘點煮飯 Katy區, 上門為 兩長者煮午餐連晚餐, 一星期四五次. 廣東菜, 住近 Katy 者優先考慮 有意者請電: Jack 713-240-4474

200 看顧公司 Health Care Service

22世紀看顧公司 以愛心耐心經驗豐富專業照顧您的家人, 美國護士執照, 到府, 醫院及療養院 ●徵經驗看顧 ●●徵有愛心耐心保姆 請電: Sophia (通國台英) 832-287-8233

200 Home Service 家庭服務

奧斯汀, 聘保姆 住家或通勤均可 身心健康, 有經驗, 照顧半歲女嬰和家務 待遇優厚, 一周5天 可談, 請電: 626-375-2875

舒格蘭糖城 誠聘 住家或者通勤阿姨, 照顧8個月小孩, 簡單家務. 有意請聯系: 501-827-8155

姻緣一線牽 Personals

找伴侶度晚年 58歲女士, 體健, 性格好, 通情達理, 會照顧人. 現在休斯敦. 60至72歲, 誠實善良, 體格好, 居有定所的休斯敦美籍華人為伴 有意者, 請聯系! 電話: 346-492-1808 電郵: oaks8699@gmail.com

Company Hiring 公司請人

Company Hiring 公司請人

Company Hiring 公司請人

休士頓工廠招人 誠請 全工 電焊工及雜工 有意者請電: 713-562-1688

NOW HIRING Four Seasons Food 徵食品銷售人員 略懂英文, 無經驗可. 有意者洽: Lily & Helen 713-383-8818 Email: helen@fourseasonsfood.com

敦煌廣場招聘 全職管理員一名 要求中英文流利, 有管理經驗者優先 待遇從優. Email resume yangdeqing@yahoo.com call: 713-818-3507

醫學檢驗機構聘 給保險公司出單帳務員 一名. 中國城附近 要求 英文流利, 有二年以上相關經驗 Email resume: info@auspiculouslab.com call: 832-858-5882

診所請人, 薪優 誠聘前檯助理 沒經驗可培訓 需中英流利, 會越南話更佳, 熟識電腦, 認真負責 全工/半工均可. 請電: 713-935-9758

公寓請人 位城中區, 誠聘 清理+油漆+維修工 無需經驗, 35歲以下 1周工作5天(40小時) 一年有6天有新假 有意者請電: 713-598-8901

誠聘業務員, 倉庫 YuanYi Furniture INC 需報稅, 會英語, 有經驗先. 薪資面議, 有意者電: 832-818-0998 9410HarwinDr.Sie.D Houston 77036

聘請會計 需懂操作 Quickbook, 有經驗, 懂 Excel, Word 能英文說寫, 工作認真 Email: susan@impressionbridal.com 請電: 281-804-2027 832-423-1234

急招裝修工 要求會房屋修理, 小修小補, 誠信踏實, 經驗豐富者優先, 工資面議, 有意者請電: 346-331-5858

eBay Sales 全職或半職均可 需說英文 每小時\$13+佣金 位8號/I-10 有意者請電: 832-512-0138

安防公司誠聘 辦公室文員2名 中英文流利, 工作認真負責, 有 QuickBook 經驗優先, 近中國城, 薪優, 請電: 832-231-7879

能源化工類 國際貿易公司, 誠徵採購助理, 英文流利懂西語優先, 轉正機會, \$25/時. 公司在 77024. 短信/電: 832-847-0887 amyqian2019@gmail.com

家具公司招聘 會計(出納): 中英文流利 熟悉 Quickbook. 可辦 H1B. 有意者請 Email 或電: goldenfurniture11@yahoo.com 713-896-8877

牙科全職前台 中國城. 需英文 無經驗可訓練. 請電或 Email: 713-773-1300 txdentist101@gmail.com

招聘精英 全職/兼職保險代理 晉升發展無限制 全面培訓與支持 人壽保險、退休計劃、 年金、長期護理, 獎金+提成+免費旅遊 832-991-2353

誠聘 中國城公寓助理 半職或全職 有基本的語言基礎, 有責任心, 踏實肯干 有意者請電: 713-771-5868

誠聘辦公室職員 需能報稅, 讀寫英文. 態度積極, 願意學習. 公司位於中國城 有意者請電: 903-424-5138

急聘會計助理 熟悉 QuickBooks Excel... 中英文好, 會粵語更佳. 請 Text 履歷至: 713-376-7802

NOW HIRING Produce Wholesale Customer Service and Inside Sales Near to China Town Fluent in English and Chinese. Email to: jimmy20111133@gmail.com

窗簾廠招工 ●熟手縫紉工 ●包沙發熱手工 ●窗簾安裝工 可培訓, 薪優. 3035 Fondren Rd Houston TX 77063 電: 281-793-1768

卡車公司招聘 長途 A 牌司機, 待遇好. 有經驗者優先. 有意者請聯系: 王先生 713-703-5288

誠聘會計 工作態度佳 有2年工作經驗即可 簡歷請遞: peter@corepacificinc.net

NOW HIRING Innovo Medical (Stafford, 77477) Accounting Exec (full Accounting, Quickbooks) Email: jean@beyondmedshop.com

周六周日 廣告: 請微信連絡 AD7133021553

公司請人 Company Hiring

招聘行政/人事助理: Onestopmining, 行業領先的礦機公司美國分公司因業務發展需要, 招聘: 一名行政/人事助理, 協助人事主管處理員工工資、考勤、出差、報銷等工作, 另外記錄庫存信息、收發貨等其他輔助工作. 公司待遇優厚, 帶薪節假日, 牙醫和眼科保險等. 應征者需基本的計算機技能 (Word, Excel 等), 良好的溝通技能, 團隊合作. 有意者請發簡歷到: liuhui@smartoper.com

石油貿易公司招 Accountant 要求有會計工作經驗, 有貿易物流經驗者更佳, 中英文流利, 會熟練使用 Quickbook, 在美有工作許可, 薪優面談, 工作地點 Katy, TX. 簡歷發至郵箱: alanz@hctomind.com

公司誠聘財務人員 要求1-3年經驗 會 Quickbook, 中英文流利. 有意者請電或 Email: 281-782-3280 hrwant36@gmail.com

Recodeal Engergy Inc ERW 焊管/衝壓/組裝生產線招聘以下崗位 ERW Tube line, stamping, assembly production lines are hiring: 生產線職位 (Production line positions): ●庫管物料管理員 (Warehouse administrator): 1名 ●電工 (有 license) (Electrician with license): 1名 ●生產線設備維修工 (Equipment Maintenance worker): 1名 ●生產線設備工程師 (調試生產線) (Production Line Equipment Engineer-debugging): 2名 ●操作工 (培訓後安排不同崗位) (Different positions arranged after training Including crane and forklift operators): 8名 以上生產線職位要求: 2年以上相關工作經驗, 合法工作身份, 有 ERW 焊管行業工作經驗者優先 又有叉車執照者優先. ● Production Line Positions Requirements: 2+ years work experience, legal work status ● Operators with work experience in tube line industry are preferred, licensed crane operators and forklift operators are preferred. 辦公室職位 (Office positions): ●人力資源行政主管 (Human Resources/ office administrator): 1名 ●客服計劃 (Customer service /planning) 1名 以上辦公室職位要求: 2年以上相關工作經驗, 合法工作身份, 本科畢業, 中英文流利 ● Office Positions Requirements: 2+ years work experience, legal work status, Bachelor's degree, fluent in Chinese and English. ●簡歷接收郵箱 Email for resume: REL.HR@recodeal.com ●公司地址 Recodeal address: 12221 N Houston Rosslyn Building D, Houston, TX 77086

地產項目公司招聘 小型地產項目公司招聘經理助理, 要求英文流利、電腦辦公軟件熟練應用, 有無Agent執照均可, 男女不限, 懂多語種或地產、建築相關知識優先. 待遇優. 請電: 832-860-1133 或 Email: Richard.qi@live.com

誠聘辦公室和倉庫人員 地板公司全職崗位 ●辦公室2名: 要求中英文流利, 善於溝通, 認真負責, 會 QuickBooks 者優先. ●倉庫1名: 要求熟練操作叉車, 踏實肯干. 發簡歷至: rick@naturesort.com

食品公司『高新』招聘 工作人員一名 月薪5000元, 加提成, 要求英文流利, 有責任心, 有工作經驗者優先. 電話: 832-282-6487

王朝旅遊誠聘: 辦公室營業助理 具有良好的溝通能力, 中文國語流利, 有耐心, 懂電腦, 熟悉日常辦公軟件. 有較強的責任心和工作主動性 薪資面談, 有晉升機會! 電話: 713-981-8868 郵箱: aatsandyaat@gmail.com 地址: 6918 Corporate Dr#A14, Houston, TX, 77036 中國城敦煌廣場側面

休市食品批發公司(待優) 誠徵行政助理: 中英文流利 熟悉 Quickbook, Excel 周一至周五, 9點-5點 有意者請電: 713-213-8987

NOW HIRING Turbo Diesel Engineering, Stafford, TX 77477 has flwg opening positions: 1. Inside Sales/Service Coordinator Handle the daily sales/service quotes, order process, logistics shipment. Qualifications: 1+ yrs experience with inside sales, logistics. bachelors or associated degree in BA. 2. Book-keeping Handle daily book-keeping, Invoicing, A/R, A/P, General Ledger. 2+ yrs experience with accounting/book-keeping bachelor or associated degree in accounting. High motivated multi-task capability, excellent communication & computer skills are required for the candidates. We offer attractive compensation package. Dynamic, supportive & international working environment. Pls send resume with required salary to: info@turbodieseleng.com

Drilling Software Company Multimedia Designer Skilled with Adobe Creative Suite. Knowledge of animation, film, or video editing. Coding skill is a plus. E-mail: HR@pvisoftware.com

食品公司誠聘 ●機修人員 有維修和安裝工業極速冷氣設備的經驗. ●生產管理人員 中英文流利, 西班牙語更佳. 有生產管理經驗. 公司可協助申請 H1B 和綠卡. 薪資面議. 請電: 趙小姐 314-489-6212 Email: Amyzhaoyong1981@hotmail.com

分類廣告 分類廣告專頁



**1000**  
**Massage Service**  
按摩服務



**MagicHand (25年經驗)**  
上門按摩、理療服務  
預約: 210-610-6666 劉先生  
畢業於北京中醫藥大學針灸推拿專業

**1000**  
**Massage Service**  
按摩服務



**\*甜心寶貝\***  
一流服務  
9 AM - 1AM  
346-971-0078

**\*凱悅\***  
實惠的價格  
輕鬆的享受  
832-359-6141

**床店出售**  
休斯頓 Memorial 富人區  
新裝修的床店出售, 有想買店的請聯系  
281-818-2098



**休斯頓按摩店轉讓**  
離中國城 16分鐘,  
兩個做工房, 一個休息室, 浴室,  
前後門, 監控設備齊全...  
有意者請電: 214-392-5763  
亂打聽者非誠勿擾.  
如沒接請短信看見必回.



**姻緣一線牽 Personals**



**找伴侶度晚年**  
58歲女士, 體健, 性格好,  
通情達理, 會照顧人,  
現在休斯頓, 寬 60至 72歲,  
誠實善良, 體格好, 居有定所  
的休斯頓美籍華人為伴  
有意者, 請聯系!  
電話: 346-492-1808  
電郵: oaks8699@gmail.com



**1000 HIRING for Massage**  
按摩請人



**德州 Woodland 白人區, 請人**  
正規按摩店, 大費高, 小費好,  
少腳多身體, 5:5 提成, 請女按摩師一名,  
兩個人做工, 50歲以下, 要求做工好,  
有按摩證優先, 好相處, 黃勿擾,  
愛干淨的人. 281-818-8733  
請致電, 不接電話請留言.

**1000 HIRING for Massage**  
按摩請人



**正規按摩店請人**  
糖城附近, 誠招女按摩師一名,  
要求按摩手法好. 能報稅, 有執照優先,  
年齡不限, 需踏實做工  
意者私信或電: 346-462-0505  
如忙未接發信息

**招生 招生**  
本地美國人, 資深英語家庭教師, 教授日常美式  
會話、商業及旅遊用語, 個人或集體均可.  
\*\*\* 協助通過公民考試及移民局面試 \*\*\*  
skype: david.b.browning / Wechat: Teresina1only  
832-788-3383 281-587-6912 布朗寧  
5338 Beechnut St. Houston, TX 77096  
http://www.GlobalSpanishTutor.com



**諮詢顧問 Consultant**



**諮詢顧問 Consultant**



**專精各類移民/專精各類福利/老人公寓申請**  
● 親屬移民, 家屬申請, 婚姻綠卡等等。  
● 低收入福利, 紅藍卡申請, 白卡申請, 糧食券, 現金補助,  
租房補助, 家庭能源電器費用補助。  
● 可幫健康不佳, 行動困難老人申請公寓。  
歡迎電話諮詢: 713-815-5011 / 281-888-9923  
10700 Richmond Ave, ste 241 Houston, TX 77042

**取消交通罰單**  
Defensive Driving



**謝老師 (MT 駕校)**  
● 交通安全班 (取消罰單)  
● 成人中文筆試: 天天路考 (兩天取得駕照)  
● 青少年駕照班  
~~~~十八年專業教學經驗~~~~  
832-863-8882 (中英粵越西語)



**美南駕校**  
疫情期間有中文網絡筆試課, 取消罰單課, 發證書  
美南駕校是官方指定考點, 天天有路考. 旅遊簽證  
等各種簽證可以考駕照. 青少年班隨時上課。  
● 成人筆試班: 周二, 六 10am-4:30pm  
● 取消罰單安全班: 周六, 周日有課  
7001 Corporate Dr #203  
832-277-7226 王教練

**DPS 指定王朝駕校路考第三考場**  
DPS 路試考官, 全權下放至百利駕校教練考路試,  
在本校一天可完成筆試,  
取得 permit 後可安排路考, 不用排隊等 30 天  
● 筆試班: 每星期一至六上課, 務必預約。  
● 路考班: 務必預約。 考路試, 務必預約。  
● 安全班: 隨時開課。 開課, 務必預約。  
電話: 832-633-5555 周師傅  
832-983-9509 Tom 發哥

**Gun License**  
申請帶槍執照




**房產經紀 Realtor**



**房地產經紀人 Kate Zhang**  
● 個人房屋買賣  
● 商業房產買賣  
微信: 8324886304  
電/短信: 832-488-6304



**\*\*\*\*\* 報稅 \*\*\*\*\***  
● 報個人稅, 公司稅  
● 公司做帳  
地址: 美國財富會計樓  
6348 Corporate Dr, Houston, TX 77036  
打電話或短信: 832-488-6304



**跌打傳人中醫**  
坐骨神經, 肩周炎



**分類廣告專頁**



**Insurance Service**  
保險專業服務



**優信保險**  
● 代理汽車, 房屋, 商業保險. ● 專業申請奧巴馬全民健康保險.  
7x24小時專業 ObamaCare 代申請.  
簡單, 快捷, 清楚, 專業, 最快 5 分鐘完成申請.  
迅速解決您的任何問題。  
地址: 6100 Corporate Dr Ste 252, Houston, TX 77036  
中英文熱線: 713-239-2358 微信號: Welltrustins

**汽車保養修理**  
Auto Repair




**專收購舊車壞車**  
舊、壞車  
動或不動  
一律高價收購  
中英粵越。電話:  
713-482-9267



**上門現金收購**  
二手車  
現金收購舊車, 碰撞車  
高於 Trade in 10%  
請電: Paul  
346-234-9893  
普通話/廣東話



**超級雷射除痣斑** (北美唯一專科診所)  
最新日本技術, 一次性不流血, 不留疤痕, 輕鬆去除  
老人斑, 雀斑/紅黑痣/扁平, 粒狀疣/鈣化突起,  
肉球/紅血絲/油脂粒/猴子/突起疤痕等... 所有皮  
膚上的斑斑點點, 99% 各種衍生物均可除去。  
專業執照認證, 安全, 奇效立見. 多有折扣  
欣容皮膚修復中心 713-378-1590 Cindy 孫  
6100 Corporate Dr. #378 慈濟旁 (王朝同一棟)




**800 接送服務**  
Transportation



**北夏接送服務**  
機場, 碼頭, 一切接送  
誠信可靠, 安全準時  
保證最低價  
有 4 人 7 人座服務  
832-382-5645

**700 修理業務**  
Remodeling



**\*房屋修理\***  
浴室, 漏水, 天花板  
屋頂, 廚房, 內外牆  
地磚, 地板, 高壓清  
油漆, 籬笆, 蓋涼廳  
地毯, 台面, 加房間  
水電門窗, 舊屋翻新  
713-515-7652

**福通專業裝修**  
15年經驗,  
價格合理, 有責任心.  
室內外油漆, 安裝地板,  
櫥櫃, 大理石台面及  
浴室翻新等...  
聯系人: 王先生  
832-858-4838

**專精家庭**  
小修小補  
清洗外牆, 車道,  
屋頂補漏,  
籬笆修復, 修剪樹枝  
請電:  
361-460-4530

**榮盛裝修**  
商業住宅, 水電木工,  
地磚地板, 浴室櫥櫃,  
內外油漆, 大理石安裝,  
小修小補.  
質量第一, 誠信價優!  
請電: Sam 劉  
832-606-7672

**JCY 裝修公司**  
公司註冊, 香港師傅  
信心保證, 廁所, 地板,  
廚房, 油漆, 陽台, 露台,  
圍欄, 水電... 等等  
歡迎查詢, 免費估價  
電話: 518-331-6838  
微信號: Johnnyy15

**誠意裝璜**  
承接餐館, 奶茶店  
及改建工程,  
家庭大小裝修  
柜檯工程, 水泥,  
地面工程, 籬笆工程  
百萬保險, 價格公道  
281-787-1283  
832-852-3888

**盛家裝修**  
住宅/餐館: 廚房台面,  
地磚, 地板, 水電木工,  
內外油漆, 衛生間改造,  
戶外涼棚, 籬笆水槽,  
質量第一 和保證誠信  
請電: 李師傅  
832-282-8746

**恆豐裝修公司**  
台灣專業, 政府註冊,  
承接: 舊屋翻新, 水電, 籬笆,  
涼棚, 屋頂翻新, 補漏, 廚櫃  
安裝, 木工隔間, 磁磚, 實木  
樓梯, 木地板, 廚浴改建,  
內外油漆, 屋內外全部工程  
832-366-7510 洪國台

**信譽裝修**  
舊房翻修, 浴室廚房,  
房間改造, 內外油漆,  
地板地磚, 櫥櫃,  
屋頂補漏, 上下水管,  
籬笆水電, 地磚地板等  
質量保證. 電話:  
626-225-6325

**福美裝修**  
價格公道, 質量保證,  
保修二年, 專業承接各種  
新舊住宅, 商業店鋪,  
單包/全包均可.  
水電, 空調, 磁磚, 地板,  
廚房/衛生間翻新  
319-988-6868 中文  
832-903-1333 吳國

**誠實裝修**  
內外油漆, 屋頂補漏  
水電木工, 籬笆水電.  
安裝更換熱水爐.  
多年經驗, 價格合理,  
質量保證. 請電:  
832-866-2876

**天天裝修**  
舊房翻新, 內外油漆,  
地板地磚, 衛浴改建,  
櫥櫃台面, 柵欄修建,  
高壓衝洗, 室內清潔.  
價格合理, 質量保證  
提供商業保險  
招熟練工人, 需有合法  
身份, 薪酬優厚.  
713-371-2713 戴師傅

**百力屋頂**  
價格最低, 質量保證  
承接籬笆, 混凝土,  
車道改造, 翻新...  
~~大小工程~~  
713-732-1110

**順發裝修**  
地板人工 90¢/呎  
地磚磁磚, 紗窗紗門,  
換熱水爐, 室內外油漆  
二樓樓梯圍欄,  
精優價廉, 以上工程,  
保修 2 年. (訂做按摩床)  
281-323-9938 王順

**滿意裝璜公司**  
地板油漆, 水電瓦斯,  
圍欄籬笆, 涼棚搭建,  
屋頂補漏, 隔間改建,  
多年經驗, 價格合理,  
各種小活, 服務周到.  
346-866-8866

**700 專業油漆**  
Painting Service



**\*\*\* 萬福 • 裝修公司 \*\*\***  
政府註冊, 承接各種大小工程,  
有多年經驗豐富裝修師傅。  
您的房屋改造, 櫥櫃, 門窗, 浴室, 內外油漆, 地板  
磁磚, 冷凝氣, 水電維修, 水泥路面, 車庫, 外牆等...  
有專業裝修師傅, 就是您的質量保證  
誠信為本, 價格公道. 免費估價.  
電話: 832-380-1166 劉師傅

**\*福州裝修公司**  
政府註冊。一條龍服務  
承接住宅/新舊餐館: 精細木工, 磁磚,  
布菲台, 酒吧台, 水電, 油漆, 廚浴改建.  
大小工程, 質量保證, 20年裝修經驗.  
832-748-1359 713-382-6434  
老江 (國, 福州)

**宏達建築裝修公司**  
政府註冊, 百萬保險, 15年經驗  
承接: 商業/住宅的  
翻新與改造等工程.  
誠信為本價格公道, 另招裝修師傅  
中英 Andy 801-739-5866  
中 蘇師傅 832-359-2367

**佳寶建築公司**  
本公司是一家大型建築公司  
擁有各類大型建築設備及水電 A/C 等...  
專業執照, 施工團隊.  
專精大型倉庫, Shopping Center 等大型建築  
從選址, 設計, 請照, 施工 一條龍服務.  
百萬保險 + 質量保證 + 價格最低  
聯系電話: 281-886-8888

**專做居家小活**  
702-888-5518  
苗師傅

**兄弟建築公司 832-860-1133**  
承接各類餐廳, 美容院, 奶茶店, 辦公室, 廠房等設計, 施工建造,  
及住宅維修和翻新, 免費估價. 最低成本, 最佳質量, 百萬保險!  
選址: 商業租賃, 為您的生意精選最佳地點, 最旺鋪位.  
設計: 施工圖, 3D 效果圖設計, 申請施工 PERMIT.  
建造: 裝修裝潢, 專業執照工程隊伍施工, 品質保障.  
6100 Corporate Dr. Ste 315, Houston  
www.usbrothersconstruction.com



**700 修理業務**  
Remodeling



**正翔屋頂/裝修**  
專業住家, 屋頂換新  
房屋翻修, 廚浴改建  
商業住家, 水電維修  
內外油漆, 籬笆車道  
灑水系統, 經驗豐富  
832-998-5898  
王 (國/台語)

**敦煌地板**  
地板 \$1.89/呎 & up  
地毯, 磁磚, 花崗石  
內外油漆, 廚浴更新  
832-353-6900  
9889 Bellaire #B-24-C  
(大中華超市旁邊)



**殺蟲專家**  
Pest Control  
專業殺蟲服務  
包括住家及商業地區，  
讓您的家免受蟻、蜘蛛、老鼠、白蟻等的困擾  
本公司提供免費的估價。  
34年專業經驗。專業白蟻檢測及殺蟲服務。  
電話(英): 281-437-4329, 713-516-1747  
(中文): 346-252-9893

**CLASSY 殺蟲專家**  
Classy Pest Control 提供專業的殺蟲服務  
包括住家及商業地區，  
讓您的家免受蟻、蜘蛛、老鼠、白蟻等的困擾  
本公司提供免費的估價。  
34年專業經驗。專業白蟻檢測及殺蟲服務。  
電話(英): 281-437-4329, 713-516-1747  
(中文): 346-252-9893

**700 庭園美化**  
Gardening  
專業安裝和修理  
執照#0019006  
電話: 吳  
832-818-3185  
國語/粵語

**花園噴水系統**  
專業安裝和修理  
執照#0019006  
電話: 吳  
832-818-3185  
國語/粵語

**地毯清潔**  
Carpet cleaning  
使用頂級 235F 高溫高壓蒸汽機，藥水深度清潔地毯，地板地毯更換維修拉伸，服務住家/商業空房/無水電亦可處理。免費估價。  
626-782-1849 中文  
713-562-0608 英文

**SKY 地毯清洗**  
使用頂級 235F 高溫高壓蒸汽機，藥水深度清潔地毯，地板地毯更換維修拉伸，服務住家/商業空房/無水電亦可處理。免費估價。  
626-782-1849 中文  
713-562-0608 英文

**地毯清潔**  
Carpet cleaning  
使用頂級 235F 高溫高壓蒸汽機，藥水深度清潔地毯，地板地毯更換維修拉伸，服務住家/商業空房/無水電亦可處理。免費估價。  
626-782-1849 中文  
713-562-0608 英文

**玻璃門窗專家**  
Door/Window Glass  
品質保證+安全保證+價格便宜保證  
Commercial & Residential 商業/住宅  
Shower Door, Window Glass  
Mirror Wall, Furniture Glass  
浴缸,浴室落地玻璃門,住家辦公大樓大門玻璃  
一般牆上及臥室大型鏡子,傢具台面玻璃  
請英文/越語: 346-561-2430

**PN Pro Glasses 門窗公司**  
品質保證+安全保證+價格便宜保證  
Commercial & Residential 商業/住宅  
Shower Door, Window Glass  
Mirror Wall, Furniture Glass  
浴缸,浴室落地玻璃門,住家辦公大樓大門玻璃  
一般牆上及臥室大型鏡子,傢具台面玻璃  
請英文/越語: 346-561-2430

**地板銷售安裝**  
Flooring Service  
專業建造、維修各型籬笆圍牆  
籬笆圍牆,價格優惠,10年  
質量保證。柱頭保證  
30年不倒。完工前分  
文不收,完工後滿意付款  
(全市最低價 250 元起)  
832-969-5083 李

**敦煌地板**  
地板 \$1.89/呎 & up  
地毯、磁磚、花崗石  
內外油漆,廚浴更新  
832-353-6900  
9889 Bellaire #B-24-C  
(大中華超市旁邊)

**房屋理賠**  
Claims Service  
26年經驗,價格合理  
修補翻新各種屋頂  
大小工程,質量保證  
免費估價。Min Park  
832-202-8432

**屋頂專家風災冰雹索賠專家**  
26年經驗,價格合理  
修補翻新各種屋頂  
大小工程,質量保證  
免費估價。Min Park  
832-202-8432

**屋頂專家風災冰雹索賠專家**  
26年經驗,價格合理  
修補翻新各種屋頂  
大小工程,質量保證  
免費估價。Min Park  
832-202-8432

**專業砍樹服務**  
700  
華人經營,專業砍樹,  
修理樹枝,挖樹根,栽花,  
種樹,鋪草皮,各種場地  
清理,修建籬笆圍牆,  
清理水溝,清垃圾,排後院  
積水,搬家及雜活。  
\*全市最低價 150 元起\*  
832-969-5083 李

**籬笆 Fence**  
專業建造、維修各型籬笆圍牆  
籬笆圍牆,價格優惠,10年  
質量保證。柱頭保證  
30年不倒。完工前分  
文不收,完工後滿意付款  
(全市最低價 250 元起)  
832-969-5083 李

**專業籬笆圍牆**  
專業建造、維修各型籬笆圍牆  
籬笆圍牆,價格優惠,10年  
質量保證。柱頭保證  
30年不倒。完工前分  
文不收,完工後滿意付款  
(全市最低價 250 元起)  
832-969-5083 李

**通水管 排污**  
專業疏通  
廚房及廁所漏水疏通  
水龍頭,噴頭,破碎機  
安裝。經驗豐富,  
價格最低(政府執照)  
陸先生(中文),請電:  
281-818-6524

**專通下水管道**  
\$60 元起,不通不收費  
高效強力疏通下水道。  
漏水堵塞,洗手盆,浴缸  
馬桶,打碎機,下水道  
專業更換維修熱水器  
修理各種水管爆裂。  
832-421-6698

**龍運疏通**  
廚房及廁所漏水疏通  
水龍頭,噴頭,破碎機  
安裝。經驗豐富,  
價格最低(政府執照)  
陸先生(中文),請電:  
281-818-6524

**專精上下水**  
346-276-5578 王  
● 上水管: 跑、冒、滴、  
漏,修理更換;  
● 下水管: 堵塞疏通,  
● 更換維修廚房,衛生間  
設備,熱水器等.....  
質量保證,價格合理

**專精上下水**  
346-276-5578 王  
● 上水管: 跑、冒、滴、  
漏,修理更換;  
● 下水管: 堵塞疏通,  
● 更換維修廚房,衛生間  
設備,熱水器等.....  
質量保證,價格合理

**通水管 排污**  
專業疏通  
廚房及廁所漏水疏通  
水龍頭,噴頭,破碎機  
安裝。經驗豐富,  
價格最低(政府執照)  
陸先生(中文),請電:  
281-818-6524

**爽快水管專業**  
專通下水道,儀器檢查,漏水堵水。  
修換: 全屋來水管,去水管,水錶漏水。  
安裝: 熱水器,水龍頭,馬桶,浴缸,打碎機。  
7/24 832-600-6300 劉  
通粵/國/英/墨西哥

**通水管 排污**  
專業疏通  
廚房及廁所漏水疏通  
水龍頭,噴頭,破碎機  
安裝。經驗豐富,  
價格最低(政府執照)  
陸先生(中文),請電:  
281-818-6524

**水水水**  
解決  
家裡上下水問題  
702-888-5518  
苗師傅

**小潔水管公司**  
832-722-2099  
德州 Master 執照 40172  
商業/住宅: 煤氣管,煤氣  
開通與年檢,水管油井,  
水錶,下水道,通堵,  
各類熱水器過濾水器等  
水管系列安裝維修工程  
城市申報檢驗。

**下水道專家**  
\$65 起。高科技  
迅速為你解決  
● 地下水道堵塞  
● 漏水,等難題  
德州大師級執照  
832-708-8688

**頂好排污**  
德州執照 TCEQ24431  
抽餐館油井,  
洗衣店水井,  
高效強力疏通下水道。  
經驗豐富,誠實可靠  
832-462-3832  
832-462-4011

**頂好排污**  
德州執照 TCEQ24431  
抽餐館油井,  
洗衣店水井,  
高效強力疏通下水道。  
經驗豐富,誠實可靠  
832-462-3832  
832-462-4011

**水務 電器**  
Plumbing Service  
執照專業電工  
德州執照,百萬保險。  
商業裝修,民宅維修。  
電箱線路。  
質量保證,15年經驗。  
Master Electrician  
秦師傅  
832-359-8285

**執照專業電工**  
德州執照,百萬保險。  
商業裝修,民宅維修。  
電箱線路。  
質量保證,15年經驗。  
Master Electrician  
秦師傅  
832-359-8285

**水電服務公司**  
執照電工。經驗豐富。  
灑水系統,家電維修,  
水電新建和修理,  
洗衣,烘乾,冰箱,熱水爐  
打碎機,下水道,  
281-610-2068

**明亮電工公司**  
專業電工團隊,  
百萬保險  
商業民宅,大小工程  
質量保證  
832-260-8678  
貴先生(中/英)

**德州執照電工**  
Electrical Contractor  
執照號 #36638  
政府註冊,百萬保險  
商業 & 民宅。  
電話: 毛師傅  
832-662-8528

**Long's 專業修理**  
多年經驗 Sears' 專業技  
師,專門維修各種  
家庭/商業: 冷暖氣, 冰箱,  
製冰機,大型冷凍櫃,冰櫃,  
熱水爐,洗衣機,乾衣機  
執照號碼: TACLA44251C  
質量保證。通英/粵語  
713-505-7534

**滿意水電**  
專精各種漏水,閥門龍頭  
更換,熱水器,冰箱,洗衣機  
各種家電維修,增加排  
氣扇,更換電箱,軟水淨水  
系統,加裝各種照明燈,  
車庫門安裝維修  
832-576-6957  
● 招助手或學徒

**滿意水電**  
專精各種漏水,閥門龍頭  
更換,熱水器,冰箱,洗衣機  
各種家電維修,增加排  
氣扇,更換電箱,軟水淨水  
系統,加裝各種照明燈,  
車庫門安裝維修  
832-576-6957  
● 招助手或學徒

**誠信專業水電**  
專精上下水管道,  
漏水,堵塞及疑難雜症。  
改移,換新上下水管線,  
熱水器,水龍頭,浴缸,  
淋浴,馬桶。● 維修改裝  
供電線路,換電箱,加改  
供電線路及電器設施  
713-480-3646

**專精各種漏水**  
舊屋水管換新,  
屋頂,地下漏水  
修換熱水器  
832-217-6958 修  
713-885-4818 英

**700 冷暖電氣**  
Electrical & AC  
Service  
精修更換冷暖氣系統、  
熱水爐、水電、家用電器  
專業安裝節能空調、  
漏水斷電、緊急維修、  
工作認真、政府認證、  
質量保證。(24小時)  
請電: Louis 劉  
646-508-3311

**極光空調維修**  
維修/保養/安裝  
冷暖氣系統,熱水爐  
價格合理,質量保證  
~~政府認證~~  
832-998-7833  
Chris 謝

**開利制冷水電**  
快速維修 空調,  
制冰機,抓碼櫃,  
冷庫,水電...  
價格公道,質量保證  
~~政府認可~~  
請電: 陳師傅  
917-892-7988

**優林冷暖氣**  
商業 & 住家  
冷氣空調暖氣,  
抽風設備,熱水爐  
各種水電更換維護  
請電: Kevin  
281-948-9968

**尚美空調維修**  
精修更換冷暖氣系統、  
熱水爐、水電、家用電器  
專業安裝節能空調、  
漏水斷電、緊急維修、  
工作認真、政府認證、  
質量保證。(24小時)  
請電: Louis 劉  
646-508-3311

**尚美空調維修**  
精修更換冷暖氣系統、  
熱水爐、水電、家用電器  
專業安裝節能空調、  
漏水斷電、緊急維修、  
工作認真、政府認證、  
質量保證。(24小時)  
請電: Louis 劉  
646-508-3311

**浩記冷暖氣維修**  
冷暖氣維修更換,  
商用 cooler, freezer,  
熱水爐更換或維修  
請電:  
832-759-4638

**陳氏專業冷氣**  
冷暖氣系統  
保養,維修,安裝,  
家電,熱水爐。  
政府執照,15年經驗  
請電: 陳(英粵國越)  
281-236-2846

**精藝冷氣水電**  
冷暖工程,家用電器  
廚浴設備,修換水爐  
住宅商舖,節能空調  
漏水斷電,急修急通  
請電: 蕭師傅  
832-490-7988

**Jack 冷暖氣服務**  
安裝 保養 維修  
請電: Jack 梁  
346-491-1751

**雅聖冷暖氣**  
專業維修、安裝  
冷暖氣系統,  
維修更換熱水爐。  
價格合理,質量保證。  
電話: 陸先生  
346-606-6871

**冷暖電氣**  
Electrical & AC  
精修更換冷暖氣系統、  
熱水爐、水電、家用電器  
專業安裝節能空調、  
漏水斷電、緊急維修、  
工作認真、政府認證、  
質量保證。(24小時)  
請電: Louis 劉  
646-508-3311

**小山東冷暖氣**  
專業維修為您省錢。住宅/商舖,節能空調。  
精修冷暖氣系統,冷暖氣維修更換,空調管道  
清潔,霉菌消毒處理,烘干機通風口清潔。  
專業安裝節能空調,保修3年,  
新空調,10年質保。維修,安裝,價格公道,  
質量保證。政府認可。24小時急修急通。  
電話: 626-407-9232 (小侯 Jim)

**小山東冷暖氣**  
專業維修為您省錢。住宅/商舖,節能空調。  
精修冷暖氣系統,冷暖氣維修更換,空調管道  
清潔,霉菌消毒處理,烘干機通風口清潔。  
專業安裝節能空調,保修3年,  
新空調,10年質保。維修,安裝,價格公道,  
質量保證。政府認可。24小時急修急通。  
電話: 626-407-9232 (小侯 Jim)

**萬家樂冷暖氣**  
政府執照 TA CLB95906E 百萬保險  
安裝、精修: 各種品牌冷暖氣  
維修保養,配件更換,水務電器,專業誠信  
~政府認可的 TOP 空調專業技工~  
832-727-8888 (中文)  
281-818-2990 宛 (Wan)

**吉順冷暖氣公司**  
Amana  
安裝維修保養: 各種家庭,商業冷暖氣。  
精修餐館及超市冷凍,冷藏設備,電機,電路  
及生活電器維修,特價代理 Goodman 產品。  
州政府保險及執照, 質量保證,歡迎比較。  
832-860-3388 蒲總忠

**Chang Le Service 長樂 AC**  
安裝,維護冷暖氣, 熱水器。百萬保險  
政府執照 TA CLB20882E 安全可靠,誠信  
12年經驗,價格合理,服務快速周到,有保證  
諮詢: 832-208-5138 中英文  
346-232-8970 Allison  
微信: CHANGLEAIR

**Legend Temp Mechanical**  
恆風冷暖氣公司政府執照 TA CLA 115482C  
安裝/維修: 家庭、商業冷暖氣、商用冰箱,  
冷凍冷藏設備、制冰機、抽油煙機..  
代理各大品牌產品。價格公道,質量保證。  
請電: 713-357-8868 (國/粵語)

**車房門專家**  
Garage Service  
開門電機及傳動,  
彈簧更換及線路故障。  
整門及部分更換,自動  
鐵門維修及故障排除。  
20年經驗,最低收費。  
電: 陸先生  
281-827-5309  
832-734-6808

**精修車庫門**  
開門電機及傳動,  
彈簧更換及線路故障。  
整門及部分更換,自動  
鐵門維修及故障排除。  
20年經驗,最低收費。  
電: 陸先生  
281-827-5309  
832-734-6808

**車房門專家**  
商業,住家,鐵門及鐵欄  
搖控車門器更換,  
彈簧維修線路安裝,  
品質保證,免費估價。  
通國粵英語  
20年經驗,7天日夜。  
713-598-8118 (C)  
713-777-7934 (H)

**鐵工廠**  
Iron Works  
經營多年,專修  
鐵門護欄,碰撞剝蝕,  
餐館設備,爐頭,  
工藝鐵門。  
金屬構件加工。www.  
taipingironworks.com  
281-785-9895 劉  
● 招焊工學徒及鐵工幫手

**電腦手機維修**  
Shan's Computer  
手錶換電池  
售 6K 超清電視盒  
9600 Bellaire Blvd #120  
王朝商場內 120 室  
832-790-1141

**電腦維修**  
Computer Service  
電腦維修, IT 技術支持  
辦公室電話/網絡佈線, VoIP 電話服務  
商業高清監控安裝維修, 數碼 IP 4 百萬像素起  
POS 軟硬件, 保證最優惠價  
Express Computer Solutions  
Tel: 713-823-6863  
www.expresscs.net

**電腦專家**  
電腦維修, IT 技術支持  
辦公室電話/網絡佈線, VoIP 電話服務  
商業高清監控安裝維修, 數碼 IP 4 百萬像素起  
POS 軟硬件, 保證最優惠價  
Express Computer Solutions  
Tel: 713-823-6863  
www.expresscs.net

**雷射除痣**  
超級雷射除痣(北美唯一專科診所)  
最新日本技術, 一次性不流血, 不留疤痕, 輕鬆去除。  
老人斑, 雀斑, 紅黑痣, 扁平, 粒狀疣, 鈣化突起,  
肉球, 紅血絲, 油脂粒, 猴子, 突起疤痕等... 所有皮  
膚上的斑斑點點, 99% 各種衍生物均可除去。  
專業執照認證, 安全, 奇效立見。均有折扣  
欣容皮膚修復中心 713-378-1590 Cindy 孫  
6100 Corporate Dr. #378 慈濟旁(王朝同一條)

**泰平鐵工廠**  
經營多年,專修  
鐵門護欄,碰撞剝蝕,  
餐館設備,爐頭,  
工藝鐵門。  
金屬構件加工。www.  
taipingironworks.com  
281-785-9895 劉  
● 招焊工學徒及鐵工幫手

**航天專業焊接**  
鋼結構廠房制作, 改建,  
擴建。  
鋼結構樓梯, 扶手, 欄杆  
設計制作安裝。  
不銹鋼等各種維修焊接  
上門服務, 經驗豐富,  
保證質量。柴師傅  
786-247-9180

**范氏鐵工廠**  
防盜門窗, 自動大鐵門(保證大門不會變歪,  
歡迎團購, 便宜 5%-10%)  
開門機修理, 鐵欄杆修理, 換新, 陽台扶手。  
出售鐵欄杆, 大門, 柱子等。承接各種焊接,  
修理工作。保證質量。良好的售後服務。  
713-598-8889 (中文) ● 誠請電焊工

**范氏鐵工廠**  
防盜門窗, 自動大鐵門(保證大門不會變歪,  
歡迎團購, 便宜 5%-10%)  
開門機修理, 鐵欄杆修理, 換新, 陽台扶手。  
出售鐵欄杆, 大門, 柱子等。承接各種焊接,  
修理工作。保證質量。良好的售後服務。  
713-598-8889 (中文) ● 誠請電焊工

**各種維修服務**  
Computer Service  
電腦維修, IT 技術支持  
辦公室電話/網絡佈線, VoIP 電話服務  
商業高清監控安裝維修, 數碼 IP 4 百萬像素起  
POS 軟硬件, 保證最優惠價  
Express Computer Solutions  
Tel: 713-823-6863  
www.expresscs.net

**電腦維修**  
Computer Service  
電腦維修, IT 技術支持  
辦公室電話/網絡佈線, VoIP 電話服務  
商業高清監控安裝維修, 數碼 IP 4 百萬像素起  
POS 軟硬件, 保證最優惠價  
Express Computer Solutions  
Tel: 713-823-6863  
www.expresscs.net

**電腦專家**  
電腦維修, IT 技術支持  
辦公室電話/網絡佈線, VoIP 電話服務  
商業高清監控安裝維修, 數碼 IP 4 百萬像素起  
POS 軟硬件, 保證最優惠價  
Express Computer Solutions  
Tel: 713-823-6863  
www.expresscs.net

**雷射除痣**  
超級雷射除痣(北美唯一專科診所)  
最新日本技術, 一次性不流血, 不留疤痕, 輕鬆去除。  
老人斑, 雀斑, 紅黑痣, 扁平, 粒狀疣, 鈣化突起,  
肉球, 紅血絲, 油脂粒, 猴子, 突起疤痕等... 所有皮  
膚上的斑斑點點, 99% 各種衍生物均可除去。  
專業執照認證, 安全, 奇效立見。均有折扣  
欣容皮膚修復中心 713-378-1590 Cindy 孫  
6100 Corporate Dr. #378 慈濟旁(王朝同一條)

**泰平鐵工廠**  
經營多年,專修  
鐵門護欄,碰撞剝蝕,  
餐館設備,爐頭,  
工藝鐵門。  
金屬構件加工。www.  
taipingironworks.com  
281-785-9895 劉  
● 招焊工學徒及鐵工幫手

**航天專業焊接**  
鋼結構廠房制作, 改建,  
擴建。  
鋼結構樓梯, 扶手, 欄杆  
設計制作安裝。  
不銹鋼等各種維修焊接  
上門服務, 經驗豐富,  
保證質量。柴師傅  
786-247-9180

**范氏鐵工廠**  
防盜門窗, 自動大鐵門(保證大門不會變歪,  
歡迎團購, 便宜 5%-10%)  
開門機修理, 鐵欄杆修理, 換新, 陽台扶手。  
出售鐵欄杆, 大門, 柱子等。承接各種焊接,  
修理工作。保證質量。良好的售後服務。  
713-598-8889 (中文) ● 誠請電焊工

**范氏鐵工廠**  
防盜門窗, 自動大鐵門(保證大門不會變歪,  
歡迎團購, 便宜 5%-10%)  
開門機修理, 鐵欄杆修理, 換新, 陽台扶手。  
出售鐵欄杆, 大門, 柱子等。承接各種焊接,  
修理工作。保證質量。良好的售後服務。  
713-598-8889 (中文) ● 誠請電焊工

**武林跌打傳人中醫**  
跌打損傷  
專精: 坐骨神經痛、肩周炎  
一次治療基本痊癒, 唯我獨尊。  
7001 Corporate Dr #213A, Houston  
請電: 713-772-0300

**Gun License 申請帶槍執照**  
德州帶槍執照  
中國城軍火庫  
可在全美 38 州攜帶  
全課程半天完成 \$100  
(外州駕照可申請)  
各式槍枝買賣/交換  
9896 Bellaire #G1  
(黃金廣場內)  
281-236-4723

**姻緣一線牽 Personals**  
58歲女士, 體健, 性格好,  
通情達理, 會照顧人。  
現在休斯敦。 60至72歲,  
誠實善良, 體格好, 居有定所  
的休斯敦美籍華人為伴  
有意者, 請聯系!  
電話: 346-492-1808  
電郵: oaks8699@gmail.com

**機場接送服務**  
24小時全日  
各種接送服務  
每日按時接送  
最低價格, 安全可靠  
電話或短信預約  
281-818-8733

**北夏接送服務**  
機場, 碼頭, 一切接送  
誠信可靠, 安全準時  
保證最低價  
有 4 人 7 人座服務  
832-382-5645

**機場接送服務**  
24小時全日  
各種接送服務  
每日按時接送  
最低價格, 安全可靠  
電話或短信預約  
281-818-8733

**機場接送服務**  
24小時全日  
各種接送服務  
每日按時接送  
最低價格, 安全可靠  
電話或短信預約  
281-818-8733

**機場接送服務**  
24小時全日  
各種接送服務  
每日按時接送  
最低價格, 安全可靠  
電話或短信預約  
281-818-8733

**800 搬家公司**  
Moving Service  
政府註冊 ID 200897974, 執照號碼: TXLic006675605C  
品質保證, 價格便宜, 32 年專業經驗, 免費到府估價。  
往 Austin, Dallas, San Antonio 特價優惠。  
本公司有各大小貨車, 專門長/短途搬運,  
公寓、住家、辦公室、鋼琴 (10% Off w/AD 廣告)  
英文電洽: 281-903-7688 832-867-5467  
或上網查詢: http://www.allseasonsmove.com

**四季搬家公司 (需每天運者有特惠)**  
政府註冊 ID 200897974, 執照號碼: TXLic006675605C  
品質保證, 價格便宜, 32 年專業經驗, 免費到府估價。  
往 Austin, Dallas, San Antonio 特價優惠。  
本公司有各大小貨車, 專門長/短途搬運,  
公寓、住家、辦公室、鋼琴 (10% Off w/AD 廣告)  
英文電洽: 281-903-7688 832-867-5467  
或上網查詢: http://www.allseasonsmove.com

**中信搬家公司 (當天電話, 當天搬)**  
政府註冊 TXDD363224B 優質服務, 誠實可信  
26年搬家經驗, 質量保證。公司備有大小中型  
封閉貨車, 專經營長短途搬運, 住家, 公寓辦公室,  
三角鋼琴, 貴重物品, 碼頭提貨, 有保險,  
免費提供紙箱 832-561-7776 國語  
24小時服務 832-367-6090 國, 越南, 廣東

**西南搬家**  
I.C.C. M.C. 249994  
TX.D.O.T. 44648C  
U.S.D.O.T. 461436  
www.swmoving.com  
Email: mike.kuo@swmoving.com  
● 公寓, 住家, 辦公室, 倉庫遷移。  
● 市區內、紐約、加州、全美長途、回國傢俱  
包裝及自備車運送。  
● 政府合法執照, 25年經驗, 工作保證, 誠信可靠。

**聯合搬家公司**  
公寓住家, 公司搬運  
碼頭提貨, 代客送貨  
短長途專業搬運鋼琴  
免費估價, 價錢便宜  
電: 713-783-3789 通  
626-297-9888 國粵英  
unitedmoving.tx@gmail.com

**Tony's Fast Movers 快速搬運**  
Moving and Delivery Services 住家/公寓/公司  
We move - House - Apartment - Office - Storage  
local and long distance, call now for free quote!  
More Than 18 years Experience  
best price Guaranteed. 保證最好價格  
Call: 832-289-6211  
長短途搬運 832-606-2758  
超過 23 年專業經驗, 免費估價。

**汽車保養修理**  
Auto Repair  
五十年經驗老師傅,  
修理各種品牌大小  
汽車。上門服務,  
隨叫隨到, 收費低廉。  
請電: 劉先生  
713-518-3425

**上門修車**  
五十年經驗老師傅,  
修理各種品牌大小  
汽車。上門服務,  
隨叫隨到, 收費低廉。  
請電: 劉先生  
713-518-3425

**車輛買賣**  
Car for sale  
專收購舊車壞車  
舊、壞車  
動或不動  
一律高價收購  
中英粵越。電話:  
713-482-9267

**上門現金收購**  
二手車  
現金收購舊車, 碰撞車  
高於 Trade in 10%  
請電: Paul  
346-234-9893  
普通話/廣東話





If you would like to share news or information with our readers, please send the unique stories, business

news organization events, and school news to us including your name and phone number in case more information is needed.

For news and information consideration, please send to [News@scdaily.com](mailto:News@scdaily.com) or contact

**John Robbins** 281-965-6390  
**Jun Gai** 281-498-4310

**Publisher:** Wea H. Lee  
**President:** Catherine Lee  
**Editor:** John Robbins

**Address:** 11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072  
**E-mail:** [News@scdaily.com](mailto:News@scdaily.com)



Inside C2

# Southern DAILY

Make Today Different

Southern Daily News is published by Southern News Group Daily

Monday, January 23, 2023

## Davos 2023: Key takeaways from the World Economic Forum

DAVOS, Switzerland, Jan 20 (Reuters) - Global leaders and business executives departed a freezing World Economic Forum (WEF) meeting on Friday after a frank exchange of views over how the world will tackle its biggest issues in 2023.

ECONOMY: Gloom and doom heading into Davos turned into cautious optimism by the end with the global economic outlook for the year ahead looking better than feared.

But the WEF's annual meeting was filled with discussion of plenty of risks, including inflationary pressures from China's reopening and rising debt distress in the developing world. Not to mention that the hardest bit for Western nations is yet to come - getting inflation down to 2%.

"Things are not great, but they are much better than they could have been." - Daniel Pinto, JP Morgan's (JPM.N) president and chief operating officer.

UKRAINE: For Ukraine's allies, Davos was all about doubling down on better weapons and financial support for Kyiv to defend itself against Russia. Outside the West though, fears of an economic downturn highlighted global divisions as some delegates encouraged a quick return to the negotiating table.

"This week listening to the politicians, I was surprised in a way because I got the feeling that no-one really knows exactly where we are heading and what the solutions can be." - Tanja Fajon Slovenia Deputy Prime Minister and Foreign Minister.

"If we want a negotiated peaceful solution tomorrow, we need to provide more weapons today." - NATO Secret General Jens Stoltenberg.

TRADE: Be careful of friendshoring, warned the WTO's Ngozi Okonjo-Iweala as the big three trading powers of the United States, Europe and China pushed their new industrial policies.

What was not clear was how the rest of the world fits in to new trade policies that protect workers and redefine supply chains.

"This becomes a rich-country game, right? We can subsidize this, you can subsidize that - what about the poor countries, who have limited fiscal room? They get left out in the cold." -Raghuram Rajan, former governor of the Reserve Bank of India.

CLIMATE: The carbon crowd received a warm reception as the renewable industry rubbed shoulders with Big Oil executives. Awash with cash after a year of high oil prices, fossil fuel producers have the firepower to invest in green energy. But efforts on CEO green pledges and climate financing appeared sluggish.

On the outside, Greta Thunberg and activists called on the energy industry to stop hijacking the transition to clean power. On the inside, political leaders like Kier Starmer



railed against new oil investments and Pakistani climate minister Sherry Rehman pushed for loss and damage funding.

"How do we get there? The lesson I have learned in the last years ... is money, money, money, money, money, money, money." - U.S. climate envoy John Kerry on meeting the Paris Agreement's global warming target.

TECH: Davos juxtaposed the industry's potential and peril.

Just as Microsoft Corp's CEO and other Silicon Valley executives touted artificial intelligence such as ChatGPT to transform their businesses, they announced layoffs of tens of thousands of employees globally. Scrutiny of once high-flying cloud spending by businesses was at the forefront.

Businesses are "under enormous cost pressure. They need to find ways to do the same things cheaper." - Alex Karp, CEO of Palantir Technologies

CHINA: China declared itself open for business in a speech by Vice-Premier Liu He that was broadly welcomed but also raised inflationary fears and left people waiting to see what this would mean for existing tensions with the United States.

"The growth forecasts now for China is 4.5%. I would not personally be surprised when that would be topped." - Credit Suisse Chairman Axel Lehmann.

INFLATION REDUCTION ACT: Dubbed a game-changer for climate change by IEA head Fatih Birol, the Europeans had plenty to gripe about when it came to America's Inflation Reduction Act.

The European Union said it would mobilize state aid and a sovereignty fund to keep firms from moving to

NATO Secretary General Jens Stoltenberg, Poland's President Andrzej Duda and Canada's Deputy Prime Minister and Minister of Finance Chrystia Freeland take part in the World Economic

the United States.

"The key question is not China First, US First, Europe First. The key question for all of us is Climate First." - French economy minister Bruno Le Maire.

FINANCIAL SERVICES: Global financial institutions are grappling with how to right-size for a slowdown, while dealing with a host of other headwinds. With the threat of inflation still hanging over central banks, financiers are facing demands from regulators for higher capital levels to prepare for a downturn, making some businesses unprofitable.

Pressure is also increasing on them to finance the global transition to a greener future much faster than they have been doing so far. Other exogenous events such as geopolitics and cybersecurity risks are further complicating matters. Consensus is elusive.

"We shall stay the course until such a time when we have moved into restrictive territory for long enough so that we can return inflation to 2% in a timely manner." - Christine Lagarde.

恆豐銀行 American First National Bank

**3.95% APY<sup>1</sup>**  
12 MONTHS  
**(Regular CD)**  
Minimum open amount:  
**\$25,000.00**

**4.10% APY<sup>1</sup>**  
12 MONTHS  
**(Jumbo CD)**  
Minimum open amount:  
**\$100,000.00**

Special Gift with 99.9% Gold Precious Metal Collection Certificate<sup>2</sup>



<sup>1</sup> Annual Percentage Yield (APY). APY assumes principal and interest will remain on deposit until maturity. Minimum balance to obtain APY is \$25,000. Penalty imposed for early withdrawals. Fees may reduce earning. Not available for public funds or brokered funds. APY is accurate as of the publication date and subject to change without prior notice.

<sup>2</sup> Minimum opening balance to receive gift is \$25,000 to \$99,999 for Gold Ingot or amount \$100,000 and over for Gold Kumquat. The gift will be provided at the time of account opening. The gift is limited to a maximum of one per account opened and is available on a first come basis. Multiple accounts opened under the same name will be considered one account opening and is limited to only one gift. We reserve the right to substitute a gift of similar value. Gifts are considered interest and may be reported on IRS Form 1099-INT or 1099-MISC (or Form 1042-S, if applicable). Available on 1/9/2023 thru 1/31/2023

For more information on rates and terms, please contact AFNB at 1-877-473-1888.



**HOUSTON AREA:**  
MAIN CORPORATE OFFICE: 9999 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036, TEL: 713-596-2888  
HARWIN BRANCH: 7038 Harwin Dr, Houston, TX 77036, TEL: 713-273-1888  
FIRST COLONY BRANCH: 4915 Hwy 6 S, Missouri City, TX 77459, TEL: 713-596-2588  
KATY BRANCH: 1231 South Mason Rd, Katy, TX 77450, TEL: 281-762-6688  
SPRING BRANCH: 1318 Blalock Rd, Houston, TX 77055, TEL: 713-273-1838  
SUGAR LAND BRANCH: 3412 Highway 6, Suite J, Sugar Land, TX 77478, TEL: 281-762-6699

**DALLAS AREA:**  
RICHARDSON BRANCH: 972-348-3488  
HARRY HINES BRANCH: 972-348-3433  
LEGACY BRANCH: 972-348-3466  
CARROLLTON BRANCH: 972-428-5088  
PLANO EAST BRANCH: 469-429-2422  
ARLINGTON BRANCH: 817-261-5585  
GARLAND BRANCH: 972-272-3375

**NEVADA AREA:**  
LAS VEGAS BRANCH: 702-777-9988  
PAHRUMP BRANCH: 775-751-1773  
AMARGOSA VALLEY BRANCH: 775-372-1100  
HENDERSON BRANCH: 702-216-5500

**LA AREA:**  
CITY OF INDUSTRY BRANCH: 626-667-3988  
ALHAMBRA BRANCH: 626-863-1980  
ARCADIA BRANCH: 626-321-4455



www.afnb.com



# China plays down COVID outbreak with holiday rush at full tilt

WASHINGTON/LONDON, Oct 7(Reuters) - The OPEC+ organization's decision this week to cut oil production despite stiff U.S. opposition has further strained already tense relations between President Joe Biden's White House and Saudi Arabia's royal family, once one of Washington's staunchest Middle East allies, according to interviews with about a dozen government officials and experts in Washington and the Gulf.

The White House pushed hard to prevent the OPEC output cut, these sources said. Biden hopes to keep U.S. gasoline prices from spiking again ahead of midterm elections in which his Democratic party is struggling to maintain control of the U.S. Congress. Washington also wants to limit Russia's energy revenue during the Ukraine war.

The U.S. administration lobbied OPEC+ for weeks. In recent days, senior U.S. officials from energy, foreign policy and economic teams urged their foreign counterparts to vote against an output cut, according to two sources familiar with the discussions.

Amos Hochstein, Biden's top energy envoy, along with national security official Brett McGurk and the administration's special envoy to Yemen Tim Lenderking, traveled to Saudi Arabia last month to discuss energy issues, including the OPEC+ decision.

NYC mayor declares state of emergency amid migrant busing crisis  
Analysis: Defeats in Ukraine stoke crisis for Vladimir Putin  
Putin orders Russia to seize Exxon-led Sakhalin 1 oil and gas project  
They failed to prevent an output cut, just as Biden did after his own July visit.

US officials "tried to position it as 'us versus Russia,'" said one source briefed on the discussions, telling Saudi officials they needed to make a choice.

That argument failed, the source said, adding that the Saudis said that if the United States wanted more oil on the markets, it should start producing more of its own.

The United States is the world's No. 1 oil producer and also its top consumer, according to data from the U.S. Energy Information Administration.

The Saudi government media office CIC did not respond to Reuters emailed requests for comment about the discussions.



"We are concerned first and foremost with the interests of the Kingdom of Saudi Arabia and then the interests of the countries that trusted us and are members of OPEC and the OPEC + alliance," Energy Minister Prince Abdulaziz told Saudi TV Wednesday.

OPEC weighs its interests with "those of the world because we have an interest in supporting the growth of the global economy and providing energy supplies in the best way," he said.

Washington's handling of the Iran nuclear deal and withdrawal of support for a Saudi-led coalition's offensive military operations in Yemen have upset Saudi officials, as have actions against Russia after the February 2022 invasion of Ukraine.

A U.S. push for a price cap on Russian oil is causing uncertainty, Energy Minister Prince Abdulaziz bin Salman told Bloomberg TV after the OPEC cut, noting the "lack of details and the lack of clarity" about how it will be implemented.

A source briefed by Saudi officials said the kingdom views it as "a non-market price-control mechanism, that could be used by a cartel of consumers against producers."

A Biden-directed sale of 180 million barrels of oil in March from the U.S. Strategic Petroleum Reserve put downward pressure on oil prices. In March, OPEC+ said it would stop using data from the International Energy Agency (IEA), a Western oil watchdog, due to Saudi-led concerns the United States had too much influence.

On Thursday, Biden called the Saudi decision "a disappointment", adding Washington could take further action in the oil market.

## Pictures of the year



Pablo Quintanilla in action during stage 12 of the Dakar Rally, from the empty quarter to Shaybah, Saudi Arabia, January 13. REUTERS/Hamad I Mohammed



Michelle Yeoh, Ke Huy Quan, Stephanie Hsu and Jonathan Wang react as they accept the Best Picture award for "Everything Everywhere All at Once" during the 28th annual Critics Choice Awards in Los Angeles, January 15. REUTERS/Mario Anzuoni



Fish farm cultivator Ioannis Ouzounoglou collects fish that died from low temperatures, at his fish farm in Richo lagoon, in Igoumenitsa, Greece, January 26. REUTERS/Giannis Floulis



Dancers use ropes to hang while performing "Bird strike" from U.S. theater company Bandaloop, during Santiago a Mil International Theater Festival in Santiago, Chile, January 13. REUTERS/Ivan Alvarado



A patient lies on a bed at the emergency department of a hospital, amid the coronavirus COVID outbreak in Shanghai, China, January 17. REUTERS/Staff



People participate in a yoga class on the roof of a building to celebrate the summer solstice, on International Yoga Day, in Caracas, Venezuela June 21. REUTERS/Leonardo Fernandez Vilorio







# 全球侨校学生作文比赛颁奖典礼



春节到，中华文化学院学生以中文朗读方式演出「十二生肖数来宝」。



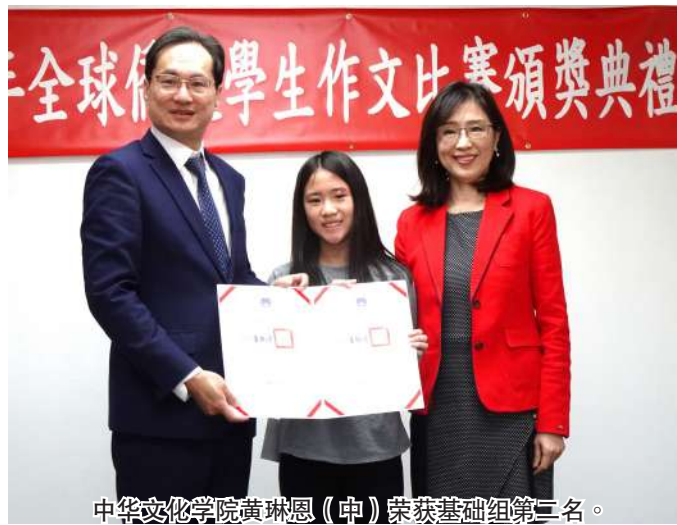
「台北经文处」罗复文处长在颁奖典礼上代表童委员长颁奖并致词。



春节到，中华文化学院学生以中文朗读方式演出「十二生肖数来宝」。



「侨教中心」王盈蓉主任致词感谢美南地区侨校努力推广中文教育。



中华文化学院黄琳恩(中)荣获基础组第三名。



中华文化学院黄婊恩(中)荣获进阶组第三名。



获奖学生代表领奖。



获奖学生代表领奖。

秦鸿钧摄影  
本报记者

# 休斯顿市政府MLK纪念日市中心游行活动精彩花絮

